

Градюшко Дарья Андреевна

аспирант, преподаватель

Белорусский государственный университет

г. Минск, Республика Беларусь

ПРОЕКТНЫЙ МЕТОД В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА)

***Аннотация:** в статье рассматривается проектное обучение как эффективный метод для изучения русского языка как иностранного в системе высшего образования, способствующего развитию умений и навыков студентов, а также их коммуникативной компетенции. Автор статьи представляет пример использования проектного метода на материале картины Ю.Г. Крупенкова «голубки» с целью освоения лексических единиц по темам «Искусство» и «Способы коммуникации» на базовом уровне.*

***Ключевые слова:** проектный метод, проект, коммуникативная компетенция.*

Использование проекта как инновационного метода становится всё более востребованным на занятиях по русскому языку как иностранному. С помощью данного вида деятельности, преподаватель может активизировать ранее изученный материал, а также направить иностранных студентов к изучению новых лексико-грамматических и социокультурных тем. Метод проектов способствует развитию личностных качеств учащихся. Выполняя задание, студенты самостоятельно пробуют найти решения, возлагая на себя ответственность перед преподавателем и другими участниками команды за результат исследования. В ходе выполнения проекта, иностранцы развивают творческое начало, путём поиска как решения поставленных задач, так и презентации конечного продукта.

Преподаватель может использовать метод проектов в середине курса для проведения промежуточного контроля, для введения новой темы, а также в конце курса. В зависимости от целей, которые ставит преподаватель перед тем, как

начать курс и перед каждым отдельным занятием, мы можем говорить о том, как используется метод проектов.

В статье мы предлагаем способ применения данного инновационного метода по отношению к иностранным студентам в середине курса, осваивая новую лексическую тему. Задачей преподавателя является подготовить иностранных учащихся и помочь им реализовать проектную деятельность по темам «искусство» и «способы коммуникации». В нашем примере мы опираемся на лексико-грамматический материал, интенции и речевые задачи, характерные базовому уровню.

Приступая к планированию проектной деятельности, преподавателю необходимо продумать какой тип проекта будет использоваться на занятии, как его правильно использовать, а также сколько времени необходимо уделить этой деятельности. Мы полагаем, что отличительной чертой этого метода является самостоятельность иностранных студентов, именно поэтому выбирая параметры проекта, преподавателю необходимо быть внимательным, так как на занятии не будет возможности что-либо изменить.

В исследовании мы предлагаем использовать смешанный тип проектов. Деятельность студентов является исследовательской, так как им необходимо выделить актуальный предмет для собственного исследования. Студенты определяют этапы достижения конечного продукта и соотносят задачи деятельности с этапами. Важное значение имеет оформление результатов работы. Деятельность студентов является творческой. Иностранные учащиеся самостоятельно делают выбор как способов решения поставленной задачи, так и презентации результатов, с помощью создания газеты, видео, статьи, репортажа или презентации. Важной частью выполнения проекта является информационная деятельность учащихся, которая подразумевает поиск информации, а затем её последующий анализ и обобщение. Для того, чтобы работа студентов была продуктивной, им необходимо не только активизировать ранее изученный материал, но и заниматься поиском новых знаний. Таким образом, планируя включить проектную деятельность в учебный процесс, мы учли его смешанность.

Деятельность иностранных студентов будет со скрытой координацией, в соответствии с чем преподаватель выступает как деловой партнёр, который не диктует учащимся, что делать, а вносит деловые предложения. Стоит отметить, что мы внесли правку в эту характеристику проектной деятельности. Мы предлагаем, чтобы на двух последних этапах проекта преподаватель самоустранился, это не значит, что иностранные учащиеся остаются одни, однако преподаватель наблюдает со стороны на их деятельность и вмешивается только тогда, когда у учащихся возникает в этом необходимость.

По количеству участников, мы предлагаем учащимся парный вариант работы, при этом иностранные студенты самостоятельно выбирают с кем им комфортнее выполнять проект. С одной стороны, у каждого учащегося есть определённые обязанности, так они выполняют индивидуальную часть проекта, но с другой стороны, иностранный студент работает в команде со вторым участником, что развивает его коммуникативные навыки. Важно отметить, что одним из наших требований к студентам являлось использование только русского языка во время обсуждения всех этапов выполнения проекта.

Опираясь на раннее полученные данные экспериментальной апробации проектного метода на занятиях по русскому языку как иностранному, мы предполагаем, что трёх пар будет достаточно для выполнения четырёх этапов проекта.

На первом этапе преподаватель способствует погружению иностранных студентов в основные темы проекта – «способы коммуникации» и «искусство». Преподаватель предлагает учащимся посетить Художественную галерею, филиал научно-исследовательского и просветительного учреждения культуры «Национальный Полоцкий историко-культурный музей-заповедник». Преподаватель заранее выбирает зал с картинами, подходящими к предстоящей теме. Преподаватель активно проявляет себя, задавая вопросы, которые помогут вывести студентов на коммуникацию: нравятся ли вам картины современных белорусских художников? Если да то, что вас в них привлекает? Если нет то, почему вы находите их такими? Какие основные темы могут прослеживаться на картинах? Какие картины вызывают у вас эмоции? Эти эмоции положительные или

отрицательные? Таким образом, мы способствуем первоначальной дискуссии по темам «искусство» и «способы коммуникации».

Вторая пара, посвящённая проектной деятельности, начинается в аудитории. Преподаватель может ещё раз спросить о впечатлениях иностранных студентов от посещения галереи, активизируя воспоминания учащихся о том, что они видели, и о том, что им понравилось.

Далее преподаватель предоставляет картину известного белорусского художника Ю.Г. Крупенкова с помощью телевизора [1]. Иностранные студенты видели картину в галерее. Таким образом начался второй этап проведения проектной деятельности. Мы полагаем, что данный этап является одним из самых важных, так как преподаватель готовит иностранных студентов к предстоящей самостоятельной деятельности по выполнению проекта. Начиная с третьего этапа, преподаватель самоустраниется, именно поэтому на второй стадии мы предлагаем студентам лексико-грамматические упражнения, которые могут помочь иностранцам освоить нужный материал для последующего использования во время представления конечного продукта.

Первым заданием является выражение оценки по отношению к картине. Выполнение данного упражнения способствует развитию новых интенций на базовом уровне. Мы предлагаем семантизировать лексику посредством использования синонимического ряда.

Вычеркните лишнее слово из синонимического ряда:

Ужасная – страшная, удивительная, кошмарная; плохая – негодная, дурная, интересная; обычная – простая, нормальная, великая; хорошая – неплохая, прекрасная, плохая; классная – отличная, лучшая, глупая.

После выполнения упражнения, учащимся предлагается продолжить предложение: по моему мнению эта картина ..., потому что...

Иностранным студентам не просто объяснить почему им нравится или не нравится эта картина. На базовом уровне владения русским языком как иностранным появляется новая интенция, которая связана с тем, что по необходимости, учащиеся могут объяснить своё отношение к обсуждаемому предмету. Мы

считаем данное упражнение полезным, так как студенты практикуются в выполнении данной речевой задачи.

Следующий шаг заключается в выполнении задания на преобразование прямой речи в косвенную. Упражнение наполнено лексикой, требуемой базовым уровнем владения языком по теме «способы коммуникации». Преобразуйте прямую речь в косвенную, обращая внимание на изменение местоимений:

1) Максим рассуждает: «Мужчина и женщина, наверное, обсуждают передачу, которую смотрели по телевизору»;

2) Оля бормочет: «Я бы тоже хотела посидеть с ними на лавочке и рассказать им историю на русском языке»;

3) Иван и Мария отмечают: «Люди на картине не используют современные технологии для общения»;

4) Катя сказала: «Я в восторге от идеи художника показать личное человеческое общение, которого так не хватает»;

5) Борис заметил «Моя мама слышала историю по радио про эту удивительную картину».

В результате учащиеся детальнее рассмотрят картину, а также выполнив это трансформационное упражнение подготовятся к последующей коммуникативной деятельности. Мы предлагаем вспомнить, что говорили их одноклассники о картинах. Например: «Азиза, что говорила о картине Ю.Г. Крупенкова Сурай?» и так далее. Отвечая на эти вопросы, студенты используют лексику по теме «искусство» и косвенную речь.

Далее иностранным студентам предоставляется задание, выполнив которое они узнают известного белорусского художника, который написал картину. Учащимся необходимо вставить слова в пропущенные места в нужной форме:

Слова для справок: выставка, конкурс, ценить, академия, старший, окончить, родиться, талантливый.

Крупенков Юрий Георгиевич ... художник, который ... в городе Минске. Он ... Минское художественное училище. Юрий Георгиевич является ... преподавателем белорусской ... искусств. Люди его ... и поэтому у художника много

наград с ... Также работы художника показывают на ... Одна из его картин называется «Голубки».

Выполняя упражнение, у учащихся возникает вопрос, касаясь названия картины. На картине изображены голуби, однако носители языка сразу поймут, что в данном случае, это слово используется не в прямом значении. Следующее задание направлено на определение слова. Преподавателю важно обратить внимание учащихся на картину, а именно на то, что там изображены не только птицы.

В каком значении употребляется слово «голубки»:

- а) влюблённая пара;
- б) река, располагающаяся в России;
- в) птица с серовато-голубым оперением.

После того, как учащиеся определили значение данного слова применительно к картине, мы можем задать вопрос в контексте межкультурной коммуникации. Например, есть ли в культуре вашей страны названия для влюблённых?

После непродолжительного обсуждения, преподавателю необходимо вернуть деятельность учащихся к повторению или освоению темы «способы коммуникации». Следующее упражнение направлено на основные лексические единицы данной темы. На базовом уровне появляется новая интенция, связанная с тем, что студенты могут объяснить свою мотивацию к действиям. Для этого в целевых предложениях необходимо использовать союз чтобы.

Продолжите предложение, предварительно соединив информацию двух столбцов. Вы используете ..., чтобы...

- 1) телевизор а) передать сообщение через социальную сеть;
- 2) письмо б) передать «привет» или поздравление, случая его в машине;
- 3) открытка в) передать информацию по телефонной линии;
- 4) факс г) поздравить кого-нибудь с праздником;
- 5) радио д) послать написанный текст тому, у кого нет интернета;
- 6) телефон е) передать «привет», который увидят многие.

Для побуждения иностранных студентов к коммуникации, преподаватель может спросить о том, какие они используют средства коммуникации и с какой целью.

Предыдущее упражнение было имитативным, учащиеся не могли допустить ошибки, так как материал был представлен в готовом виде. Задания расположены от простого к сложному. Далее студентам необходимо самостоятельно составлять предложения в зависимости от ситуации. Преподаватель раздаёт примеры рекламы, и задача студентов на их основе создать целевое предложение.

Образец:

Не знаете, как выучить русский язык быстро и без сложностей, звоните нам. Мы можем им позвонить, чтобы узнать, как выучить русский язык.

1. Хотите сияющую улыбку – звоните; 2. Ваши дети трогают всё пока вы не смотрите? У нас лучшие дезинфицирующие средства; 3. Хотите безопасно ездить в машине, покупайте наши шины; 4. Пусть дети сами платят за учебу. Оформите карточку в нашем банке; 5. Нет секущимся кончикам! У нас в салоне; 6. Тебя ждут дома пельмени. Наши пельмени; 7. Голливудская улыбка за 14 дней? 8. Натуральный цвет волос возможен! 9. Заправить картридж безопасно только у нас!

Иностранные студенты отрабатывают структуру таких предложений в форме устного монологического высказывания. При необходимости преподаватель может попросить выполнить это упражнение письменно. Следующей ступенью нашего комплекса является развитие умений учащихся в процессе построения диалогической речи. Студентам необходимо составить пример телефонного разговора на примере рекламы.

Образец:

– Здравствуйте, я звоню Вам, чтобы узнать, как выучить русский язык. Вы можете мне помочь?

– Конечно, я могу Вам помочь. Нужно, чтобы Вам нравилось изучать язык.

Важно понимать, что представленный образец является небольшой опорой для учащихся, однако построение диалога происходит в свободной форме.

Второй этап проектной деятельности заканчивается тем, что преподаватель объявляет студентам о предстоящем проекте. В следствие того, что основное обсуждение строилось по теме «способы коммуникации», преподаватель использует эту тему как основу для выполнения проектов.

Преподаватель может предложить варианты исследований, для того чтобы помочь студентам. Так, например, они могут описать преимущества тех или иных средств для коммуникации или сравнить те средства, которые есть в стране, где они изучают язык и в их родной стране.

На этом этапе преподаватель объявляет требования к конечному результату. Главное требование заключалось в использовании русского языка на всех этапах выполнения проекта. Конечный результат должен быть практически значимым продуктом. Данное требование означает, что результат их деятельности может быть использован в практических целях, например, на последующих занятиях по русскому языку как иностранному или в качестве брошюры для туристов.

Третий этап проектной деятельности начинается сразу после того, как учащиеся определяют тему проекта. Они устанавливают задачи, которые необходимо выполнить, чтобы достигнуть конечной цели, способ презентации конечного продукта, а также распределяют роли при выполнении проекта. Важной частью работы студентов является сбор, анализ и обобщение необходимой информации. Студенты могут обращаться к справочникам, заранее предоставленным преподавателем, а также им разрешается использовать интернет.

Последний этап связан с презентацией полученного результата. Важно отметить, что во время презентации проектов, иностранным учащимся следует уделять особое внимание тому, как они разработали конечный продукт. Они могут указать литературные и интернет – источники, которые они использовали, описать структуру их деятельности, включая информацию о том, кто за что отвечал в команде. В сущности, каждый иностранный учащийся предоставляет отчёт о выполненных действиях во время реализации проекта.

Таким образом, студенты вступают в коммуникацию, используя активную лексику по темам «искусство» и «способы коммуникации», а также

реализовывают основные интенции, которые находятся в пределах лексического и грамматического минимума базового уровня владения русским языком как иностранным. Например, студенты выражают намерение или желание касательно результатов проекта, дают друг другу советы как выполнить ту или иную деятельность, учащиеся выражают неуверенность по поводу определённых путей решения проблем, а также при необходимости они переспрашивают друг друга о какой-либо информации. В ходе занятия, иностранцы работают, используя компьютерные технологии, когда они составляют презентацию. Некоторым студентам придётся научиться применять Power Point и пользоваться поисковыми системами. Во время сбора и анализа материала, учащиеся получают некоторую информацию культурологического характера.

Мы пришли к выводу, что проектный метод имеет много преимуществ. Студенты получают не только важные знания для собственного развития, но и практически значимый продукт, который впоследствии можно использовать с другими студентами в высших учебных заведениях или школах на занятиях по русскому языку как иностранному.

Важное значение имеет то, как преподаватель используют проектную деятельность. Перед тем как выбрать данный инновационный метод и использовать его на занятиях, преподаватель должен точно определить его уместность. Мы должны понимать готовы ли студенты к такой деятельности и вписывается ли она в учебную программу курса. Если преподаватель тщательно разработает этапы проектной технологии, то данный инновационный метод будет эффективным дополнением к традиционным методам преподавания иностранного языка.

Список литературы

1. Крупенков Ю.Г. Голубки / Ю.Г. Крупенков [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://higminsk.by/> (дата обращения: 20.09.2020).
2. Нахабина М.М. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / М.М. Гальперин, Н.И. Соболева, В.В. Стародуб; под ред. М.М. Нахабина, Н.И. Соболева. – СПб: Златоуст. – 2001. – 32 с.